

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited
1 July 2015
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать девятая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека, гражданских,
политических, экономических, социальных
и культурных прав, включая право на развитие**

Австралия*, Албания, Ангола*, Андорра*, Аргентина, Бельгия*, Бенин*, Болгария*, Буркина-Фасо*, бывшая югославская Республика Македония, Вьетнам, Гаити*, Гватемала*, Германия, Гондурас*, Греция*, Грузия*, Дания*, Израиль*, Ирландия, Исландия*, Испания*, Италия*, Канада*, Кипр*, Колумбия*, Конго, Кот-д'Ивуар, Латвия, Либерия*, Лихтенштейн*, Люксембург*, Мали*, Мальта*, Монако*, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия*, Норвегия*, Панама*, Парагвай, Перу*, Польша*, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова*, Руанда*, Сан-Марино*, Сербия*, Словакия*, Словения*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд*, Того*, Украина*, Уругвай*, Фиджи*, Филиппины*, Финляндия*, Франция, Хорватия*, Черногория, Чешская Республика*, Чили*, Швейцария*, Швеция*, Эстония, Ямайка*, Япония: проект резолюции

29/...

**Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия
в отношении женщин: искоренение насилия в семье**

Совет по правам человека,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека,

вновь подтверждая также Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о правах инвалидов и принимая к сведению соответствующие рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин,

вновь подтверждая далее Венскую декларацию и Программу действий, Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин, Пекинскую декларацию и Платформу действий и Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию, а также итоговые документы конференций по их обзору,

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.



ссылаясь на все соответствующие резолюции Совета по правам человека, а также Комиссии по правам человека по вопросу о ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и ссылаясь также на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, включая ее резолюцию 69/147 от 18 декабря 2014 года об активизации усилий по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек, и Совета Безопасности и соответствующие резолюции и согласованные выводы Комиссии по положению женщин,

ссылаясь также на принятую Комиссией по положению женщин на ее пятьдесят девятой сессии политическую декларацию в связи с двадцатой годовщиной Пекинской декларации и Платформы действий, в которой государства торжественно обещали предпринять дальнейшие конкретные шаги для обеспечения полного, эффективного и скорейшего осуществления Пенинской платформы действий, и итоговый документ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи,

принимая к сведению резолюцию об укреплении роли системы здравоохранения в преодолении проблемы насилия, в том числе в отношении женщин и девочек, а также детей, принятую Всемирной ассамблеей здравоохранения на ее шестьдесят седьмой сессии, и отмечая ведущуюся в настоящее время работу по подготовке глобального плана действий по укреплению роли системы здравоохранения в рамках национальных многосекторальных усилий по борьбе с межличностным насилием, и в частности с насилием в отношении женщин и девочек, а также в отношении детей, на основе результатов соответствующей работы, проводимой Всемирной организацией здравоохранения,

отмечая важную и полезную роль, которую могут сыграть в борьбе с насилием в отношении женщин и девочек региональные конвенции, нормативно-правовые документы и инициативы,

признавая, что насилие в отношении женщин и девочек коренится в определенном историческими и структурными факторами неравном "соотношении сил" между женщинами и мужчинами и что все формы насилия в отношении женщин и девочек серьезно нарушают, ограничивают или сводят на нет осуществление ими всех прав человека и основных свобод и являются одним из основных факторов, препятствующих полному, равному и эффективному участию женщин в делах общества, экономической деятельности и принятии политических решений,

будучи глубоко обеспокоен тем, что насилие в семье, в том числе насилие со стороны сожителя, остается наиболее распространенной формой насилия, от которого страдают женщины из всех слоев общества во всем мире, и подчеркивая, что такое насилие является нарушением, попранием или ущемлением их прав человека и потому неприемлемо,

признавая, что насилие в отношении женщин и девочек, в том числе в семье, является одной из форм дискриминации, серьезно ограничивающей способность женщин пользоваться правами и свободами наравне с мужчинами,

признавая также, что насилие в отношении женщин и девочек, включая насилие в семье, является, среди прочего, серьезным нарушением или попранием прав человека, проблемой общественных отношений и проявлением неравного "соотношения сил" и что оно неразрывно связано с гендерными стереотипами, лежащими в основе такого насилия и увековечивающими его, а также подчеркивая, что расширение прав и возможностей женщин, в том числе в экономической и политической областях, и обеспечение их полного и равного доступа к земле и ресурсам и их контроля над ними, а также их участия в процессах принятия ре-

шений имеют ключевое значение для устранения глубинных причин насилия в отношении женщин и девочек,

признавая далее серьезный характер сиюминутных и долгосрочных последствий для здоровья, включая физическое, психическое, сексуальное и репродуктивное здоровье, а также для осуществления всех прав человека, которые насилие в отношении женщин всех возрастов может иметь для отдельных лиц и семей,

признавая уязвимость тех, кто страдает от множественных и комбинированных форм дискриминации, в том числе пожилых женщин, женщин из числа коренного населения, женщин-мигрантов и женщин-инвалидов, и тот факт, что они подвергаются особенно высокому риску стать жертвой насилия, и подчеркивая настоятельную необходимость борьбы с насилием и дискриминацией в отношении таких женщин;

особо отмечая, что стыд, боязнь покрыть себя позором, страх перед возмездием и негативные экономические последствия, такие как потеря средств к существованию или уменьшение дохода домашнего хозяйства, являются причинами того, что многие женщины и девочки не прекращают опасных отношений, не сообщают о насилии в семье, отказываются выступать свидетелями при рассмотрении в судах дел о таком насилии и не добиваются восстановления в правах и привлечения к ответственности виновных в таких преступлениях,

с глубокой озабоченностью отмечая, что жертвами насилия в семье могут быть также дети, в том числе ставшие свидетелями такого насилия,

признавая, что детские, ранние и принудительные браки подвергают людей, и в частности девочек, риску столкнуться в течение своей жизни с различными формами дискриминации и насилия, включая насилие в семье,

признавая также, что риск насилия в отношении женщин и девочек, в том числе в семье, и степень распространенности такого населения возрастают во время вооруженных конфликтов и гуманитарных кризисов,

1. *подчеркивает, что "насилие в отношении женщин" означает любой совершенный по половому признаку акт насилия, который причиняет или может причинить страдания женщинам любого возраста и девочкам или вред их физическому, сексуальному или психическому здоровью, а также угрозы совершения таких актов, принуждение или произвольное лишение свободы, будь то в общественной или личной жизни, а также отмечает экономический и социальный вред, причиняемый таким насилием;*

2. *подчеркивает также, что насилие в семье может приобретать самые разные формы, включая форму физического, психологического и сексуального насилия, лишения средств к существованию и экономической изоляции, а также пренебрежительного отношения, имеет место в семье или домашнем хозяйстве и обычно между лицами, состоящими в кровном родстве или интимных отношениях;*

3. *решительно осуждает все формы насилия в отношении женщин всех возрастов, включая насилие в семье, признавая при этом, что такое насилие является препятствием для достижения гендерного равенства и полного осуществления всех прав человека женщин, а также выражая обеспокоенность по поводу того, что насилие в семье является наиболее распространенной и наименее явной формой насилия в отношении женщин и девочек и что его последствия носят долгосрочный и далеко идущий характер и затрагивают многие стороны жизни жертв;*

4. *признает*, что насилие в отношении женщин, в том числе насилие в семье, может иметь место как в форме отдельных актов, так и в форме постоянного плохого обращения на протяжении определенного периода времени и может включать такие действия, как виртуальные запугивания и виртуальные преследования;

5. *настоятельно призывает* государства решительно осудить все формы насилия в отношении женщин и девочек и воздерживаться от ссылок на любые обычаи, традиции или религиозные соображения для оправдания невыполнения своих обязательств в отношении его искоренения, включая искоренение такой вредной практики, как детские, ранние и принудительные браки и калечащие операции на женских половых органах в соответствии с положениями Декларации об искоренении насилия в отношении женщин;

6. *особо отмечает*, что насилие в семье вызывает обеспокоенность обществственности и что государства несут главную ответственность за защиту и поощрение прав человека женщин и девочек, сталкивающихся с насилием, в том числе в семье;

7. *настоятельно призывает* государства оказывать поддержку инициативам в области поощрения гендерного равенства, предупреждения насилия в семье, реагирования на него и защиты от него женщин и девочек, в том числе реализуемым соответствующими женскими и мужскими организациями, международными и неправительственными организациями, частным сектором, средствами массовой информации, религиозными и общинными группами, религиозными деятелями, парламентариями, правозащитниками, включая правозащитников, отстаивающих права женщин, и другими соответствующими членами гражданского общества, в рамках их усилий по разработке целевых и доступных программ и мер политики;

8. *призывает* государства принять эффективные меры к недопущению насилия в семье, и в частности:

a) публично осудить преступления, связанные с физическим, сексуальным и психологическим насилием в семье или лишением средств к существованию членов семьи, включая, в частности, избиения и сексуальные надругательства над женщинами и девочками в домашних хозяйствах, инцест, акты насилия в связи с приданым, изнасилования в браке, акты насилия со стороны сожителей, женоубийства, женский инфантицид, преступления в отношении женщин и девочек на почве оскорбленной чести, преступления на почве ревности и вредную для здоровья женщин и девочек практику, такую как детские, ранние и принудительные браки и калечащие операции на женских половых органах;

b) предупреждать нарушения и принимать меры к недопущению поправки всех прав человека женщин и девочек, уделяя особое внимание мерам по искоренению практики и отмене законодательства, которые являются дискриминационными по отношению к женщинам и девочкам, преодолению предрассудков, искоренению вредной практики и гендерных стереотипов и привлечению внимания на всех уровнях к недопустимости насилия в отношении женщин и девочек, в том числе в семье;

c) активизировать усилия по разработке, обзору и совершенствованию инклюзивных стратегий, в том числе путем выделения достаточных ресурсов на цели устранения структурных и глубинных причин домашнего насилия в отношении женщин и девочек; преодолению гендерных стереотипов; побуждению средств массовой информации к изучению влияния стереотипных представлений о роли мужчин и женщин, в том числе навязываемых коммерческой рекламой, способствующей насилию и неравенству на гендерной почве; утверждению

принципа абсолютной нетерпимости к такому насилию; недопущению стигматизации жертв насилия и созданию тем самым условий для того, чтобы женщины и девочки не боялись сообщать о случаях насилия и пользоваться предлагаемыми услугами, в том числе участвовать в программах защиты и помощи;

d) обеспечить доступ к правосудию и эффективным средствам правовой защиты от насилия в семье и привлечение к ответственности виновных в таком насилии в качестве способа удержания от домашнего насилия в отношении женщин и девочек;

e) содействовать принятию на ранней стадии эффективных профилактических мер, касающихся женщин, семей и детей, подвергающихся или рискующих подвергнуться домашнему насилию, например принятию учебных программ для молодых родителей и созданию служб психологической помощи детям, в целях снижения риска насильственных действий или повторной виктимизации жертв;

f) привлекать внимание к важной потенциальной роли мужчин и мальчиков в предупреждении и искоренении насилия в отношении женщин и девочек и продолжать разработку и осуществление мер по пропаганде ненасильственных действий, а также жизненных установок и ценностей, несовместимых с насилием, и побуждать мужчин и мальчиков к тому, чтобы они принимали активное участие в деятельности по предупреждению и искоренению всех форм насилия и дискриминации в отношении женщин и девочек и становились стратегическими партнерами и союзниками при осуществлении такой деятельности, а также к важности эффективного реагирования на случаи насилия в отношении мальчиков, с тем чтобы разорвать межпоколенческий цикл насилия;

g) поощрять первичные профилактические усилия, включая разработку скоординированного набора взаимодополняющих стратегий, в целях изменения культурных традиций, взглядов и поведения, лежащих в основе насилия в отношении женщин и девочек;

h) принимать меры по расширению прав и возможностей женщин, в том числе по обеспечению их большей экономической самостоятельности и их полного и равного участия в жизни общества и процессах принятия решений на основе разработки и осуществления социальной и экономической политики, призванной гарантировать женщинам полный и равный доступ к качественному образованию, включая всестороннее половое просвещение¹, профессиональной подготовке и доступным и качественным коммунальным и социальным услугам, а также полный и равный доступ к финансовым ресурсам и достойной занятости и полные и равные права владения и распоряжения землей и другой собственностью, и обеспечения гарантий наследственных прав женщин и девочек;

9. *призывает также* государства принимать эффективные меры реагирования на насилие в семье, и в частности:

a) обеспечить принятие, совершенствование и применение законодательства, запрещающего такое насилие, в том числе насилие со стороны сожителей и

¹ В опубликованном в 2009 году ЮНЕСКО *Международном техническом руководстве по половому просвещению: фактологически обоснованный подход для школ, учителей и специалистов по медико-санитарному просвещению* половое просвещение определяется как соответствующий возрасту и культуре подход к преподаванию основ половой жизни и сексуальных отношений, обеспечивающий передачу корректной с научной точки зрения, реалистичной и объективной информации. Половое просвещение дает возможность осмыслить собственные ценностные ориентиры и взгляды и приобрести навыки принятия решений, общения и снижения рисков применительно ко многим аспектам сексуальной жизни.

изнасилования в браке, предусматривающего меры наказания и обеспечивающего надлежащую правовую защиту от него, включая защиту жертв и свидетелей от мести за обращение с жалобами или дачу показаний;

b) обеспечить без какой-либо дискриминации беспрепятственный доступ женщин и девочек к правосудию, эффективной правовой помощи и информации, касающейся их прав, с тем чтобы у них был доступ к справедливым и эффективным средствам правовой защиты в случае причинения им вреда, в том числе путем принятия при необходимости соответствующего национального законодательства;

c) уделять должное внимание предупреждению, расследованию и преследованию всех форм насилия в отношении женщин и девочек и привлечению к ответственности виновных в совершении актов насилия в семье, и в частности обеспечить надлежащие и безопасные каналы для подачи жалоб;

d) определить, разработать и осуществить комплекс мер политики и оказывать поддержку усилиям по созданию реабилитационных служб, с тем чтобы добиться изменений во взглядах и поведении лиц, прибегающих к насилию в отношении женщин и девочек, и снизить вероятность рецидивов, в том числе в случаях насилия в семье, изнасилований и домогательств, а также осуществлять мониторинг и оценку их результативности и эффективности;

e) создать всеобъемлющую, скоординированную, междисциплинарную, доступную и устойчивую систему многосекторальных услуг, программ и мер реагирования на всех уровнях для обеспечения оперативной защиты и поддержки, благодаря которой всем женщинам, сталкивающимся с насилием или подвергшимся ему, и их детям предоставлялся бы приют и оказывалась юридическая, медицинская, психологическая и иная помощь, и поощрять сотрудничество и координацию между учреждениями;

f) организовать учебную подготовку соответствующих государственных должностных лиц, занимающихся вопросами правоприменения, отправления правосудия, образования и охраны здоровья, в целях обеспечения их осведомленности о характере, распространенности, глубинных причинах и краткосрочных и долгосрочных последствиях насилия в семье, а также их способности быстро и чутко реагировать на случаи такого насилия;

10. *настоятельно призывает* государства принимать эффективные меры к защите жертв насилия в семье, и в частности:

a) обеспечить принятие адекватных и всеобъемлющих мер правовой защиты для оказания поддержки и помощи жертвам насилия в семье в рамках своих национальных правовых систем, включая принятие в соответствующих случаях законодательных и других мер в рамках системы уголовного и гражданского правосудия, таких как создание специализированных судов, издание охранных приказов, использование инструментов оценки угроз и анализа рисков и принятие положений, направленных на обеспечение учета их особых потребностей как свидетелей на всех этапах расследований и судебных разбирательств;

b) создать на всех уровнях широкие по своему охвату, скоординированные, междисциплинарные, доступные и постоянные многосекторальные службы, программы и механизмы реагирования для всех жертв насилия в отношении женщин и девочек, включая жертв насилия в семье, которые были бы обеспечены надлежащими ресурсами и предусматривали бы в соответствующих случаях эффективные и скоординированные действия полиции и судебных органов, служб правовой помощи, органов здравоохранения, в том числе специализирующихся на охране сексуального и репродуктивного здоровья, служб медицинской и пси-

хологической помощи, а также государственных и независимых женских приютов и консультаций, круглосуточных телефонных служб экстренной помощи, социальных служб, единых кризисных центров, служб по оказанию помощи детям, служб, занимающихся вопросами профессиональной подготовки, и государственных жилищных служб в целях оказания доступной и безопасной помощи женщинам и детям, в том числе женщинам и девочкам-инвалидам, а также в целях предоставления помощи, защиты и поддержки на основе обеспечения доступа к постоянному жилью;

c) выполнять на всех уровнях свои обязательства, касающиеся поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод, включая права человека и основные свободы женщин и девочек, и уделять должное внимание профилактике, расследованию, преследованию и привлечению к ответственности виновных, покончить с безнаказанностью и обеспечить доступ жертв к надлежащим средствам правовой защиты, а также обеспечить защиту и расширение прав и возможностей женщин и девочек, в том числе посредством принятия полицией и судами надлежащих мер гражданско-правовой защиты и мер к исполнению охранных приказов и уголовных санкций;

d) разработать и/или пересмотреть инструкции и процедуры, касающиеся действий полиции и медицинских служб, в целях обеспечения принятия всех надлежащих мер для защиты жертв насилия в семье и предупреждения новых актов такого насилия;

11. *настоятельно призывает также* государства обеспечить поощрение и защиту прав человека всех женщин, а также их сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивных прав в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию, Пекинской платформой действий и итоговыми документами конференций по их обзору, в том числе путем разработки и осуществления стратегий и законодательных мер, а также укрепления систем здравоохранения, с тем чтобы у всех был свободный доступ к полному набору качественных услуг в области сексуального и репродуктивного здоровья и соответствующим товарам, информации и просветительским программам, и в частности к информации о безопасных и эффективных методах современной контрацепции, экстренной контрацепции, программам профилактики подростковой беременности, услугам по охране материнского здоровья, таким как качественная акушерская и экстренная гинекологическая помощь, в том числе в целях сокращения числа случаев возникновения акушерского свища и других осложнений при беременности и родах, к услугам по проведению безопасных аборт в тех случаях, когда они разрешены национальным законодательством, а также мерам по профилактике и лечению инфекций репродуктивных органов, заболеваний, передаваемых половым путем, ВИЧ и рака репродуктивных органов, признавая при этом, что права человека включают право самостоятельно, свободно и ответственно решать вопросы, касающиеся собственной сексуальности, в том числе сексуального и репродуктивного здоровья, без принуждения, дискриминации и насилия;

12. *призывает* государства совершенствовать процедуры сбора, согласования и использования данных, дезаггированных по половому признаку, административных данных, включая, в соответствующих случаях, данные, полученные от полиции, медицинских учреждений и судебных органов, о фактах насилия в отношении женщин и девочек, в том числе в семье, включая данные о степени родства преступника и жертвы и их местонахождении, обеспечивая соблюдение в процессе сбора данных требований, касающихся конфиденциальности и безопасности, и этических норм, добиваясь повышения эффективности предостав-

ляемых услуг и осуществляемых программ и принимая меры к обеспечению личной безопасности жертв;

13. *вновь подтверждает* важность достижения цели обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек, и в частности важность искоренения к 2030 году всех форм насилия в отношении всех женщин и девочек в общественной и частной сферах, и с нетерпением ждет включения гендерной проблематики в повестку дня в области развития на период после 2015 года, а также надеется, что обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин станут важными аспектами всех целей в области устойчивого развития, как об этом говорится в докладе Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития², который является главной основой для интеграции целей в области устойчивого развития в повестку дня в области развития на период после 2015 года, признавая при этом, что будут рассмотрены и другие материалы;

14. *приветствует* мандат и работу Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и принимает к сведению тематический доклад о региональных инициативах в области борьбы с насилием в отношении женщин³;

15. *отмечает*, что Рабочая группа по вопросу о дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике в своем докладе⁴ обращает внимание на то, что насилие в семье является широко распространенным явлением и оказывает негативное влияние на женщин и общество в целом;

16. *приветствует* обсуждение вопроса о домашнем насилии в отношении женщин и девочек, состоявшееся в формате дискуссионной группы в ходе двадцать шестой сессии Совета по правам человека в рамках проводимой ежегодно в течение полного рабочего дня дискуссии по правам человека женщин, и просит Управление Верховного комиссара по правам человека представить Совету на его тридцатой сессии краткий доклад об этом обсуждении;

17. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о предупреждении и искоренении всех форм насилия в отношении женщин и девочек, его причинах и последствиях в качестве приоритетного вопроса в соответствии со своей ежегодной программой работы.

² См. резолюцию 68/309 Генеральной Ассамблеи и документ A/68/970 и Corr.1.

³ A/HRC/29/27.

⁴ A/HRC/29/40.